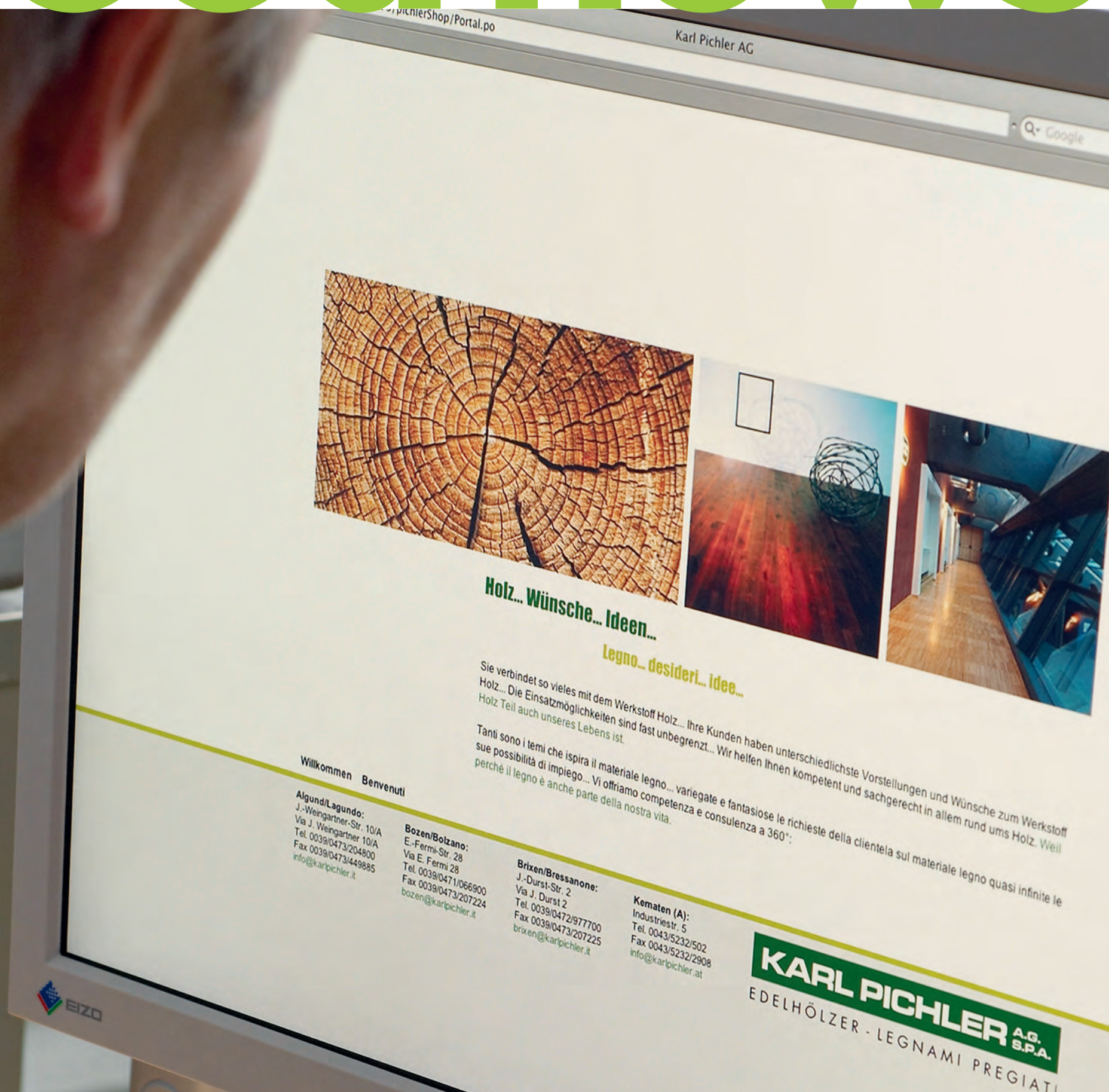


NEWSLETTER DELLA KARL PICHLER SPA
INFORMATIONSJOURNAL DER KARL PICHLER AG

woodnews



Der Karl Pichler-Webshop: Informationen und Einkauf übers Internet!

Il webshop della Karl Pichler: informazioni e acquisti via internet!

Erhöhung der Trocknungskapazität in Brixen

Aumentata capacità di essiccazione a Bressanone



Das neue Internetportal: noch besserer Service für Sie!

Sehr geehrte Kunden, unser neues Internetportal **www.karpichler.it** ist online und in Kürze geht auch unser neuer **Webshop** in Betrieb.

Il nuovo portale internet: per un servizio ancora migliore!

Gentili clienti, il nostro nuovo portale internet **www.karpichler.it** è già on-line e tra breve lo sarà anche il nostro nuovo **webshop**.

Das bedeutet doch eine kleine „Revolution“ für Sie: Zusätzlich zu unseren 4 Niederlassungen in Algend, Bozen, Brixen und Kematen (Innsbruck) steht Ihnen damit die fünfte, virtuelle Zweigstelle zur Verfügung!

Sie haben nun die Möglichkeit, sich auch in Ihrer (und unserer) Freizeit nach Lust und Laune über alles rund ums Holz zu informieren. Sie können die Produkte anhand von Bildern ansehen, Detailinformationen wie Abmessungen und Stärken prüfen, technische Datenblätter einsehen, sowie über einen Link direkt beim Produzenten das Neueste erfahren.

Es können Anfragen an uns gerichtet werden und natürlich kann auch sofort und ohne Wartezeiten bestellt werden, 24 Stunden am Tag und 365 Tage im Jahr. Und das ganz bequem von sich zu Hause aus.

Ihre Anfragen und/oder Bestellungen werden umgehend, bzw. außerhalb der Öffnungszeiten am ersten folgenden Arbeitstag direkt vom jeweiligen Zonen - Verkaufssendienst bearbeitet und beantwortet. Bestellungen werden umgehend bestätigt, der gesamte Dienst wird natürlich bestens in unsere Logistik Systeme integriert.

Alle unsere Produkte sind nach Kategorien und Unterkategorien geordnet und ein effizientes Suchsystem unterstützt zusätzlich Ihre Navigation auf unseren Seiten.

Wir sind überzeugt, Ihnen mit diesem Internet-Service einen weiteren Schritt näher gekommen zu sein und Ihnen damit eine echte Hilfe zu bieten. Weil eben bei uns immer der Kunde im Mittelpunkt steht.

Ihr Andreas Girardini,
Verkaufsleiter

Una piccola "rivoluzione" al vostro servizio: oltre ai nostri 4 punti di presenza (la sede di Lagundo e le tre filiali di Bolzano, Bressanone ed Innsbruck), ora avrete a vostra disposizione la realtà virtuale di una nostra quinta filiale on-line.

D'ora in avanti avrete quindi la possibilità di informarvi su tutto ciò che riguarda il legno anche durante il vostro (ed il nostro) tempo libero, con informazioni dettagliate, illustrazioni, ingombri, spessori, schede tecniche, le più attuali novità e con i necessari links per collegarvi con i singoli produttori. Potrete farci delle richieste d'offerta e delle ordinazioni senza tempi di attesa, 24 ore su 24 per 365 giorni all'anno, stando comodamente seduti a casa vostra.

Le vostre richieste o ordinazioni verranno immediatamente evase direttamente dall'ufficio vendite della zona competente, prima dell'orario di ordinaria apertura, il primo giorno lavorativo successivo. Le ordinazioni saranno immediatamente confermate ed integrate nel miglior modo nei nostri sistemi logistici.

Tutti i nostri prodotti sono suddivisi per categorie e sottocategorie ed un efficiente sistema di ricerca agevolerà ulteriormente la vostra navigazione attraverso le pagine del nostro sito.

Siamo convinti che con tale importante ampliamento della nostra presenza in rete abbiamo fatto un ulteriore passo per venire incontro agli interessi della nostra clientela che, come sempre, rimane al centro dei nostri sforzi organizzativi.

Cordialmente
Andreas Girardini,
responsabile vendite

Neuheit - novità: Interplac - Europlac



Edelfurnierte Plattenwerkstoffe mit einem Tick "I love you" Pannelli placcati con un pizzico di "ti amo"

- Furnierte Spanplatten
- Furnierte Tischlerplatten
- Furnierte Sperrholzplatten
- Furnierte MDF Platten

- pannelli truciolari placcati con tranciato
- pannelli listallari placcati con tranciato
- pannelli in compensato placcati con tranciato
- pannelli MDF placcati con tranciato

Vielfalt und Qualität - lieferbar in über 50 verschiedenen Holzarten!
Varietà e qualità - disponibile in oltre 50 essenze pregiate!



Beste Werkstoffe fürs Handwerk!

I migliori materiali per la falegnameria!

- Edelfurnierte Fixmaße und Möbelteile
- Multiplexprodukte für den Möbel- und Innenausbau
- Multiplexprodukte für den Fenster- und Fassadenbau
- Dekorative Brandschutzplatten "Fireplac" Kl. 0

- pannelli laminati a misure fisse e componenti per mobili
- prodotti compensati multiplex per mobili ed interni
- prodotti compensati multiplex per serramenti e facciate
- pannelli placcati ignifughi Fireplac cl. 0

**Mit diesen Produkten wird unsere
Riesenauswahl noch größer!
Kontaktieren Sie uns, wir informieren Sie gerne!**

**Con questi prodotti la nostra vastissima scelta
di materiali aumenta ulteriormente!
Contattateci per informazioni più dettagliate!**

**Innovativ, flexibel, kompetent und zuverlässig!
Innovazione, flessibilità, competenza e affidabilità!**

inhalt indice

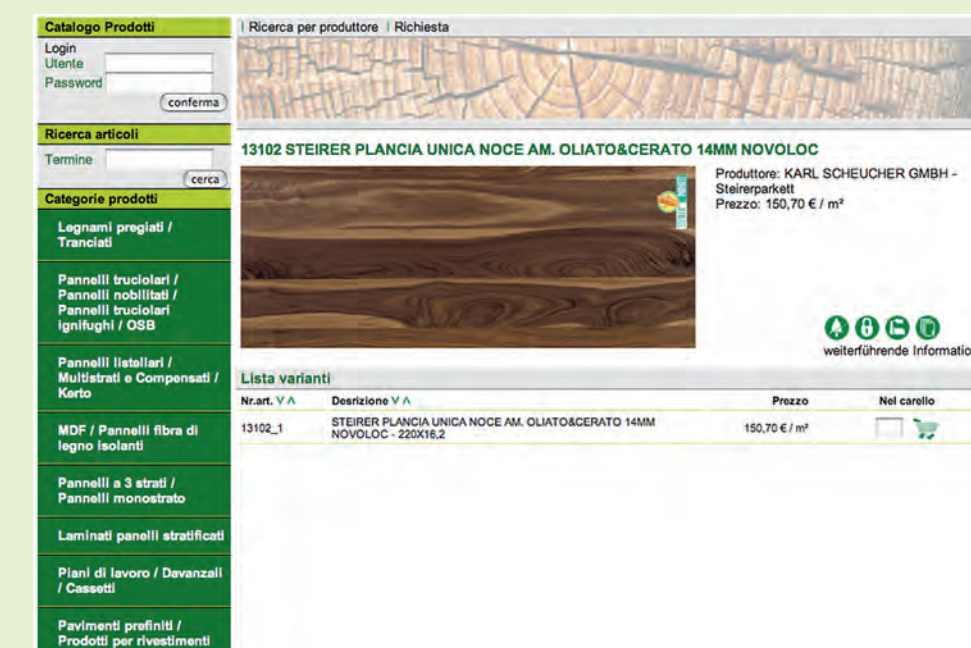
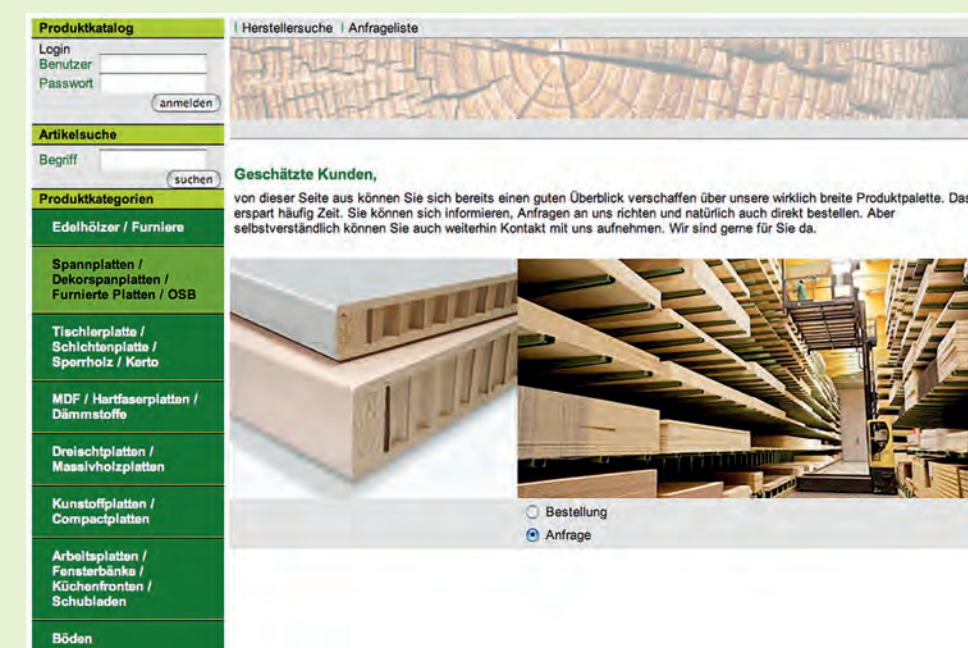
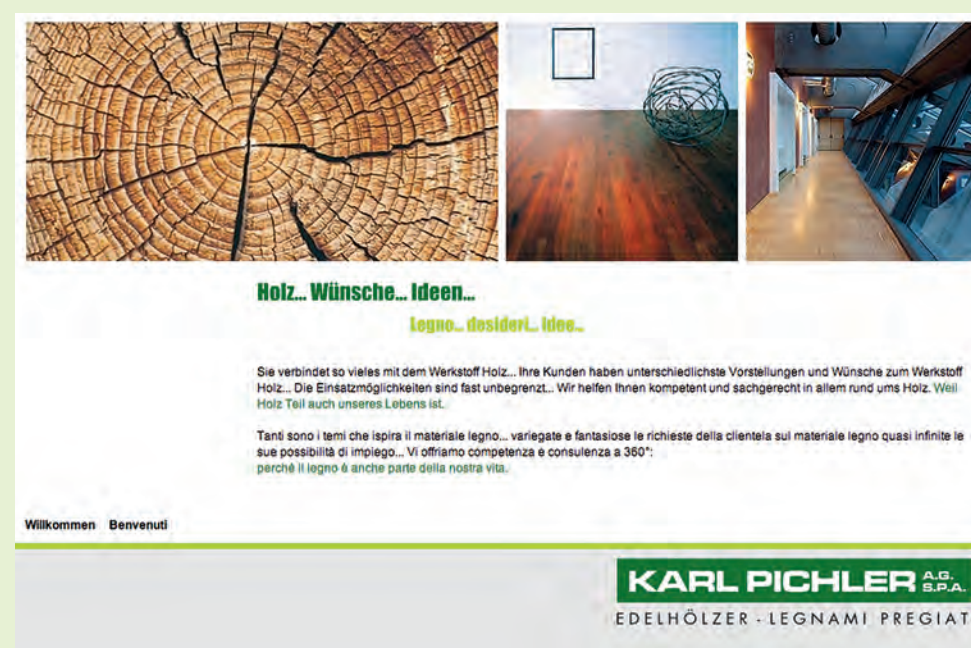
Neuheit: Interplac - Europlac	3	Novità: Interplac - Europlac	3
Der Karl Pichler-Webshop: Informationen und Einkauf übers Internet	4	Il webshop della Karl Pichler: informazioni e acquisti via internet!	4
Innovative Eleganz für die Terrasse	6	Eleganza innovativa per la terrazza	6
Erhöhung der Trocknungskapazität	7	Aumentata capacità di essiccazione	7
Gemeinsam stark: auch beim Fußball!	8	L'unione fa la forza: anche nel calcio!	8

IMPRESSUM

Herausgeber/editore: Karl Pichler AG-Spa, J-WeingartnerStr. 10/A Via J. Weingartner, Algend/Lagundo
Erscheint/publicazione: 2 x jährlich - 2 volte all'anno, Ausgabe/edizione 2/07: Herbst/Autunno 2/07, Auflage/tiratura: 1.700
Layout/realizzazione: www.IDEENSERVICE.it - Bildmaterial/materiale iconografico: Karl Pichler AG, Pernter Photographie,
Röhr G.m.b.H. - Druck/stampa: Athesia Druck, Bozen

Der Karl Pichler-Webshop: Information und Einkauf übers Internet!

Il webshop della Karl Pichler: informazioni e acquisti via internet!



Es gibt immer wieder Situationen, in denen Sie „jetzt und sofort“ Informationen brauchen über verfügbares Material, Produktinformationen, Preise usw. Was liegt da näher, als sich alles Wissenswerte – und viele Zusatzinformationen – über unser neues Internetportal zu beschaffen?

Die Web-Adresse www.karlpichler.it bietet Ihnen nicht nur sämtliche gewünschte Informationen, Sie können im Onlineshop natürlich auch bestellen bzw. einkaufen. Wann immer es Ihnen beliebt, einfach dann, wenn SIE Zeit haben!

In unserer neuen, virtuellen Zweigstelle können sich unsere Kunden ab sofort 24 Stunden, 7 Tage die Woche, 365 Tage im Jahr über alles rund ums Holz informieren, bestellen und einkaufen. Im Aufbau der Seiten wurde besonderer Wert auf eine einfache Navigation gelegt, um sämtliche Produkte kinderleicht mit wenigen Klicks zu finden. Zu den jeweiligen Artikeln stehen aber auch erweiterte Produktinformationen wie Produktblätter, Datenblätter oder Sicherheitsblätter zum Download zur Verfügung.

Profisuche
Neben der intuitiven und langjährig erfolgreichen Katalognavigation zur Produktsuche ermöglicht der neue Online-Shop auch eine „Profisuche“, d. h. eine gezielte Suche. Über Artikelnummern und/oder über eine Liste ausgewählter Hersteller und die Liste der Produkte zum jeweiligen Hersteller gelangen Sie zu allen gewünschten Informationen, vom Preis bis zu detaillierten Materialangaben.

Kundenservice
Besonderes Augenmerk wurde beim neuen Portal auch auf Kundenservice gelegt. So steht jedem Kunden etwa seine historische

Auftragsübersicht zur Verfügung. Jeder Kunde kann sich über den Lieferstatus bei aktuellen Aufträgen informieren. Natürlich können Sie auch die allgemeine Preisliste downloaden, bzw. ganz allgemein Anfragen an uns richten.

Flexibel und effizient
Der Webshop ermöglicht die Auftragserfassung zu jeder Zeit. Gleichzeitig verfügen Sie bereits über detaillierte Informationen zu den Produkten und über die Preisinformation zu den jeweiligen Produkten. Die optimierte Auftragserfassung samt beschleunigter Auftragsabwicklung und der Vermeidung von Fehlern bedeutet für Sie Kosten- und Zeitersparnis. Und selbstverständlich ist der Webshop mit jedem Browser zu erreichen, es ist keine zusätzliche Programminstallation notwendig.

Zentrales Herzstück dieser neuen Dienstleistung ist die neueste Version des e-Commercepaketes „db/portal“ der Firma Alpin GmbH. Dieses gewährleistet Sicherheit, Übersichtlichkeit und Kundenfreundlichkeit. Daher ist auch der Kauf einfach und sicher, Datenschutz und -diebstahl sind nach den neuesten Technologien gewährleistet.

In questa nostra nuova filiale virtuale, i nostri clienti a partire da subito potranno informarsi sul vasto mondo intorno al legno ed inoltrare richieste e ordinazioni in ogni momento del giorno, 24 ore su 24, per 7 giorni alla settimana e per 365 giorni all'anno. Nell'allestire le pagine abbiamo fatto il meglio per facilitare al massimo la navigazione: ogni singolo prodotto e richiamabile con poche cliccate. E per ogni articolo potrete anche scaricare le relative schede tecniche con riportati i singoli dati o i certificati di sicurezza.

Ricerca professionale
Accanto alla tradizionale navigazione in catalogo intuitiva, il nostro nuovo on-line-shop permette una cosiddetta “ricerca professionale”, cioè una ricerca mirata del prodotto. Tramite i codici articolo e/o un elenco di produttori selezionati e la lista dei prodotti del singolo produttore arriverete rapidamente alle informazioni richieste, dal prezzo fino ai dati dettagliati del materiale di vostro interesse.

Servizio clienti
Nel creare questo nuovo portale, una particolare attenzione è stata rivolta al servizio clienti. Così ogni cliente potrà consultare la

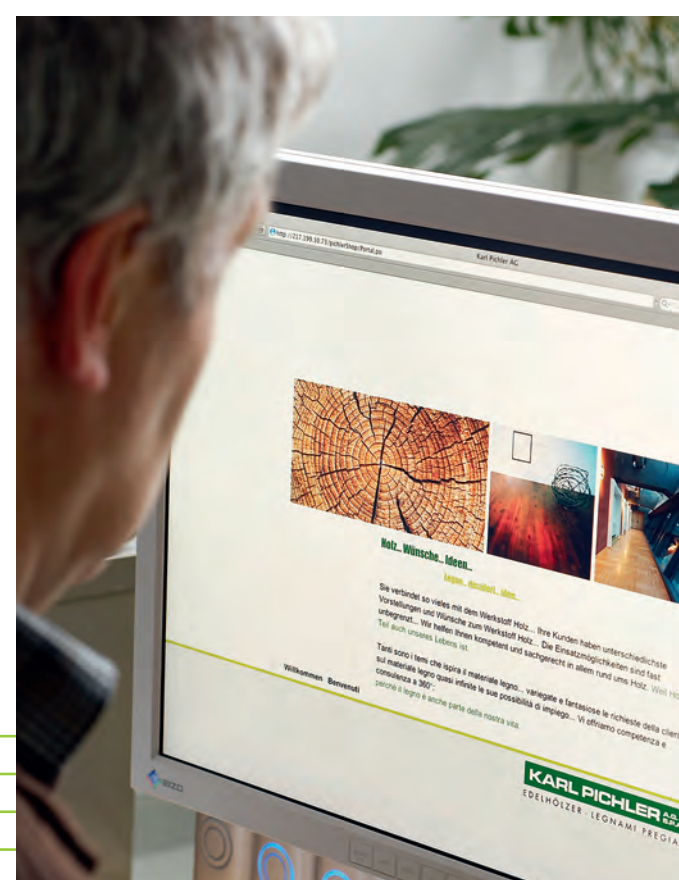
situazione storica dei propri ordini ed informarsi sullo stato attuale degli ordini in corso di evasione ed ovviamente potrà anche scaricare il listino prezzi generale o rivolgerci delle specifiche richieste.

Flessibilità ed efficienza
Il nuovo on-line-shop ci permette di acquisire in tempo reale gli ordini trasmessici, mentre il cliente dispone già di informazioni dettagliate inerenti ai dati tecnici ed ai prezzi della merce ordinata. Questa ottimizzazione nell'acquisire gli ordini comporta un'accelerazione delle fasi di evasione degli stessi, elimina la possibilità di errori e aiuta a risparmiare tempo e costi. Ed è ovvio che questo webshop risulta accessibile tramite qualsiasi browser, senza bisogno di alcuna installazione accessoria.

Il “cuore” di questo nuovo servizio è la più attuale versione del pacchetto di commercio elettronico “db/portal” della ditta Alpin GmbH, tra i migliori garanti per sicurezza, chiarezza e affidabilità al servizio dei clienti. Si tratta quindi di un nuovo modo di fare acquisti, facile, sicuro e protetto secondo le più sofisticate tecnologie contro ogni abuso e a completa tutela della privacy.

Ricorrono spesso le situazioni in cui si ha urgente bisogno di informazioni su prezzi, tipologia e disponibilità di determinati prodotti e allora il passo più conveniente e razionale è quello di entrare in rete.

Cliccando l'indirizzo www.karlpichler.it avrete tutte le informazioni necessarie ed inoltre, nel nostro nuovo on-line-shop potrete anche ordinare direttamente ciò che vi serve. Sempre, in qualsiasi orario, quando voi avrete il tempo per farlo.



www.karlpichler.it

Eleganza innovativa per la terrazza Innovative Eleganz für die Terrasse

Elegante Terrassendielen in Holz-optik aus dem neuen Werkstoff WPC (Wood Plastic Composites) gibt es ab sofort im gut sortierten Fachhandel. TERRATEC® heißt der innovative Bodenbelag für alle, die sich schon lange Holzdielen gewünscht haben, aber den Aufwand für Instandhaltung und Pflege scheuten. Die stilvolle High-Tech-Diele für den Außenbereich ist absolut witterungs- und temperaturbeständig und nimmt kaum Wasser auf. Das in vielen Designs und Farben erhältliche Produkt bleibt deshalb dauerhaft schön in Form.

Eleganti tavole per terrazza ad effetto legno nel nuovo materiale WPC (Wood Plastic Composites) sono disponibili da subito presso i rivenditori ben riforniti del settore. Si chiama TERRATEC® ed è la proposta innovativa per tutti coloro che da sempre desiderano un pavimento di tavole lunghe, ma che temono cura e manutenzione che questo richiede. La tavola high-tech dallo stile particolare per ambienti esterni è perfettamente resistente alle intemperie ed alle variazioni termiche ed è pressoché idrorepellente. Il prodotto, la cui bellezza e forma perdurano nel tempo, è disponibile in vari design e colori.



Die TERRATEC®-Diele reißt nicht, splittert nicht, verblasst kaum und ist ganz schnell und einfach mit normalen Werkzeugen im Klick-System zu verlegen. Terratec® gibt auf diese Vorteile sogar 15 Jahre Garantie. Dabei ist die Spezialdiele äußerst strapazierfähig und sogar doppelt so belastbar wie Holz. Die Pflege ist so einfach wie bei einem Fliesenbelag: Einfach mit Wasser reinigen und bei Bedarf mit einem Hochdruckreiniger säubern. Pflegemittel sind im Fachhandel erhältlich.

Umweltbewusste Bauherren schützen zudem natürliche Ressourcen, da keine Tropenhölzer geopfert werden müssen. Die TERRATEC®-Dielen sind in den USA und Kanada bereits seit über zehn Jahren erfolgreich im Handel erhältlich.

Marco Israel, Europavertriebsleiter Terratec: „Gerade weil es in diesem Produktbereich aber auch viele Enttäuschungen gab, war es uns wichtig ein Produkt zu finden das den hohen deutschen Qualitätsansprüchen voll gerecht wird und funktioniert“. Terratec verfügt derzeit als einziges Produkt auf dem deutschsprachigen Markt über eine Langzeiterfahrung von über 10 Jahren und hat nicht nur aus diesem Grund Home Depot als größten Kunden gewonnen. Terratec® wird ausschließlich über den gut sortierten Fachhandel vertrieben.

Innovative Eleganz strahlt die High-Tech-Terrassen-Diele TERRATEC® aus, die im Fachhandel erhältlich ist. La tavola high-tech per terrazze TERRATEC® emana un'eleganza dal gusto innovativo.

La tavola TERRATEC® è resistente alla rottura, non si scheggia, sbiadisce difficilmente e si posa facilmente in breve tempo con i normali attrezzi e sistema click. Su questi vantaggi Terratec® offre addirittura 15 anni di garanzia. La tavola speciale è altamente resistente alle sollecitazioni e ne sopporta addirittura il doppio del legno! La manutenzione richiesta è quella di un pavimento in piastrelle: semplice pulizia con dell'acqua e all'occorrenza un getto ad alta pressione. I prodotti speciali per la cura e manutenzione sono disponibili presso i rivenditori specializzati.

I costruttori sensibili alle tematiche ambientali scelgono TERRATEC®, perchè il suo legno proviene da silvicoltura sostenibile a tutela delle foreste tropicali. Le tavole TERRATEC® sono già in commercio da oltre dieci anni negli Stati Uniti ed in Canada e vi riscuotono grande successo. Marco Israel, distributore Terratec per l'Europa, così commenta la scelta: „E' proprio perchè nel settore si sono spesso tradite le attese, che è stato importante per noi trovare un prodotto funzionale che soddisfacesse gli elevati requisiti di qualità del mercato tedesco“. Terratec vanta oggi quale unico prodotto del mercato germanofono una lunga esperienza ultradecennale che gli ha permesso tra l'altro di conquistare la fiducia di un'azienda come la Home Depot, suo maggiore cliente. Terratec® viene distribuito esclusivamente nei punti vendita ben riforniti del settore.

Aumentata capacità di essiccazione Erhöhung der Trocknungskapazität

... durch neue Kammer in Brixen

Um unsere Serviceleistung im Bereich technische Holz Trocknung weiter zu steigern, haben wir für unsere Niederlassung in Brixen einen Vakuumtrockner der neuesten Generation der Firma Brunner-Hildebrandt angeschafft. Der neue **Brunner-Hildebrandt - Vakuumtrockner mit Leicht-Dämpfungsprogramm** in der Abmessung 15.000 x 5.600 x 3700 mm wird derzeit installiert. Durch die deutlich vergrößerte Menge und durch die Möglichkeit, selbst verschiedenste Hölzer zu dämpfen, können wir unsere Kompetenz im Segment Schnittholz weiter steigern.

Funktions-Kurzbeschreibung

Die Holzpakete werden mit Stapellatten auf Gleiswagen in die Anlage eingefahren. Nach der Eingabe des Trocknungsprogramms in den Computer beginnt der Trockenprozess als erstes mit der Evakuierung. Nach Erreichen des gewünschten Unterdruckes wird Dampf in die Anlage gebracht und das Holz (in einer annähernd wasserdampfgesättigten Atmosphäre) auf Trocknungstemperatur aufgeheizt. Nach Aufheizphase, Assimilation und Vortrocknen beginnt anschließend die Trocknungsphase. Durch die Gleichzeitigkeit von Unterdruck und Heizung entsteht überhitzter (trockener) Dampf. Dieser überhitzte Dampf in der Anlage hat eine relative Feuchte von weniger als 100 % und nimmt daher die aus dem Holz austretende Feuchtigkeit auf. Die überschüssige Feuchtigkeit wird durch Kühlen des Dampfes über den Entfeuchtungskanal im unteren Bereich des Vakuumtrockners auskondensiert. Die Kühlung erfolgt durch ein Luftsystem, das aus extern angebrachten Luftkanälen besteht, durch die mittels Computer geregelte Luftmengen geführt werden. Je trockener nun der Dampf ist, umso mehr Feuchtigkeit kann dieser aufnehmen. Die zur Trocknung benötigte Wärmeenergie wird über einzelgesteuerte Heizregisterpaare übertragen. Der Trocknungsfortschritt im Holz wird als Funktion der Holzart, der Holzstärke, des Druckes, der Temperatur und der Holzfeuchtigkeit überwacht und geregelt. Die gewünschte Holztemperatur wird durch Dampfgeschwindigkeit und Dampftemperatur im Holzstapel gewährleistet. Den optimalen Dampfzustand (Temperatur, Feuchte, Geschwindigkeit) in den einzelnen Trocknerzonen errechnet der Computer unter Berücksichtigung von Art, Stärke, Feuchtigkeit

und Dampfdruck des Holzes. Über einzeln ansteuerbare Spezialventilatoren, Heizregisterpaare, den Verdampferkreislauf und das Kühlsystem werden die errechneten Werte dann realisiert.

Bei Erreichen des Endfeuchtebereiches folgt eine Optimierung der Endfeuchteverteilung. Daran schließt sich der Konditionier- und Abkühlvorgang an.

Durch die Vakuumtechnik kann das Holz wesentlich schneller getrocknet werden, wobei das Holz noch dazu weniger innere Spannung aufweist

... grazie ad un essiccatoio a Bressanone

Per aumentare ulteriormente le nostre prestazioni nel campo dell'essiccazione indotta del tavolame abbiamo acquistato per il nostro stabilimento di Bressanone una nuova cella di assoluta avanguardia tecnologica.

L'essiccatoio a sottovuoto con programma di lieve cottura della ditta Brunner-Hildebrandt presenta un ingombro di 15 m x 5,6 m x 3,7 m e si trova attualmente in fase di allestimento. Grazie a tale notevole aumento di capacità nell'essicare e anche evaporare le essenze più svariate, riusciamo ad ampliare ancora di più la nostra competenza nel settore del tavolame.

Il funzionamento in breve

Mediante appositi carrelli su rotaia i pacchi di legname con i listelli di appoggio vengono introdotti nella cella. Una volta programmato il computer, il processo di essiccazione inizia con l'evacuazione dell'aria. Raggiunto il programmato grado di sottovuoto, la cella viene invasa da vapore d'acqua fino a raggiungere un determinato livello di quasi saturazione, quindi il legname viene riscaldato a temperatura di essiccazione. Dopo questa fase di riscaldamento, di assimilazione e di pre-essiccazione si passa al vero e proprio processo di essiccazione. Grazie alla contemporaneità di sottovuoto e riscaldamento viene a formarsi del vapore surriscaldato (quindi asciutto) il quale, avendo un'umidità relativa inferiore al 100%, assorbe l'umidità sprigionata dal legno stesso. Mediante il raffreddamento del vapore nella parte bassa della cella, l'umidità eccedente viene condensata e quindi espulsa. Il raffreddamento avviene tramite un sistema di aerazione composto da canaline esterne attraversate dai volumi d'aria programmati dal computer. Quanto più asciutto risulta il vapore, tanto più umidità riuscirà ad assorbire. Il calore necessario per l'essiccazione viene



immesso nella cella mediante termocoppie singolarmente comandate. Gli stadi di avanzamento dell'essiccazione vengono sorvegliati e regolati con parametri dipendenti dal tipo del legno, dal suo spessore, la pressione, la temperatura e l'umidità. Per garantire la giusta temperatura del legno vengono regolate velocità e temperatura del vapore che passa attraverso il pacco del legname. La giusta conformazione del vapore (temperatura, umidità e velocità di impatto) nei singoli settori della cella viene calcolata dal computer sulla base dei singoli parametri applicati al tipo di legno da trattare. I valori elaborati vengono quindi ottenuti tramite l'azione singolarmente comandata dei ventilatori speciali, delle termocoppie, del circuito di evaporazione e del sistema di raffreddamento. Una volta raggiunto il grado di umidità finale segue la fase di ottimizzazione della distribuzione omogenea dell'umidità finale, per quindi terminare il ciclo con la fase di raffreddamento e ricondizionamento del legno. Grazie a tale tecnologia di sottovuoto il legname riesce ad essicare molto più rapidamente presentandosi contemporaneamente con un minore grado di tensione strutturale interna.

L'unione fa la forza: anche nel calcio! Gemeinsam stark: auch beim Fußball!

d Karl Pichler AG beim Algunder Dorfturnier 2007

Tierisch ernst wollte das Turnier eigentlich niemand nehmen, auch unsere Super-Mannschaft von der Karl Pichler AG nicht. So trafen wir uns vor dem Turnier am 19. Mai 2007, einem heißen sonnigen Tag, zunächst einmal zum gemeinsamen Mittagessen im Biergarten der Brauerei Forst.

Nach dem Essen traf endlich auch Christian Pixner, genannt Pixi, ein, der nach einer durchzechten Geburtstagsnacht noch geschwollene Augen hatte. Zusammen starteten wir zum Algunder Sportplatz: Sigg, Jürgen, Günther, Christoph, Reini, Hannes, Pixi (der angeheiterte) und „Eisenfuß“ Oswald Kofler. Das Turnier wurde auf 2 „Spielfeldern“ abgewickelt: am grünen Rasen und am grünen Tisch, d.h. alle Teilnehmer stellten ein Fußballteam und ein Karter-Team (Watten, natürlich).

Im Auftaktspiel mussten die Pichler-Männer gegen die Brauerei Forst antreten, die über gute Fußballspieler verfügt. Es war das Highlightspiel des Tages! Die Brauerei Forst rannte fast das ganze Spiel gegen das Tor der Pichler-Männer an, doch eine super Abwehr und zahlreiche Glanzparaden von Torhüter Günther Nischler hielten das Unentschieden. In der letzten Minute dann ein fast unerwarteter Konter, und „Eisenfuß“ Oswald erzielte den Siegestreffer zum 1:0, mit dem keiner gerechnet hätte.

Natürlich war die Mannschaft jetzt noch motivierter, die anderen Spiele auch noch zu gewinnen, das klappte aber leider nicht. Klaus und Sigg, unser Karter-Team, gewannen ihre ersten Spiele zwar mit Leichtigkeit und hätten es fast ermöglicht, dass die Truppe doch noch eine Runde weiter gekommen wäre. Aber leider sind die beiden ausge-rechnet im letzten Spiel gescheitert und unsere Mannschaft von der Karl Pichler AG musste sich mit dem 9. Platz zufrieden geben.



i La Karl Pichler SpA partecipa al torneo comunale di Lagundo 2007

Nessuno riusciva a prenderlo troppo sul serio, questo torneo, neppure la nostra super-squadra di calcio della Karl Pichler SpA. E così, quel faticoso e soleggiato 19 maggio 2007, ci trovammo dapprima nel giardino della Birreria Forst a pranzare insieme. Terminato il pasto, ci raggiunse finalmente anche Christian Pixner, detto Pixi, con gli occhi ancora gonfi in seguito a una nottata passata a festeggiare il compleanno. Insieme quindi ci avviammo verso il campo sportivo di Lagundo: Sigg, Jürgen, Günther, Christoph, Reini, Hannes, Pixi (ancora alticcio) e Oswald Kofler, detto „piedi d'acciaio“. Il torneo andava giocato su due „campi“ diversi: uno sul prato verde, l'altro sul tavolo verde. Vale a dire che tutti i partecipanti dovevano presentarsi con due squadre: una di calcio e l'altra, ovviamente, per il Watten, il nostro prediletto gioco di carte. Nella partita iniziale i nostri dovettero affrontare quelli della Birreria Forst, squadra che dispone di ottimi giocatori. E è la partita chiave della giornata! Per l'intera partita la Forst assedia la nostra porta, ma noi, provetti difensori e grazie ad alcune gloriose parate del nostro portiere Günther Nischler, riusciamo a salvare fino all'ultimo un risultato a reti inviolate. All'ultimo minuto poi, un improvviso contropiede ed il nostro Oswald

ABSCHLUSSTABELLE

1. Algunder Dorfturnier 2007 - FZC Plars

1. ASC Algund/Sektion Handball
2. Bar Neuhaus
3. ASC Algund/Allievi
4. Jugendzentrum Iduna
5. Fa. Elektro Waibl OHG
6. FZC Scorpions
7. Karl Truppe
8. Trumpet All Stars
9. Fa. Karl Pichler AG
10. Fa. Erdbau GmbH
11. Brauerei Forst AG
12. Freiwillige Feuerwehr
13. Bauernjugend
14. FZC No Limits



„piede d'acciaio“ riesce inaspettatamente ad infilzare l' 1:0 del nostro trionfo. Chiaro, che ora la motivazione per vincere anche le altre partite era fortissima, ma purtroppo non si fece più nulla.

Klaus e Sigg invece, la nostra squadra al tavolo di carte, vinsero con facilità le prime partite e quindi per un attimo pareva che il team della Pichler potesse ugualmente avanzare di qualche posizione, ma poi, proprio nell'ultima partita, ci è arrivata la batosta e alla fine la gloriosa Karl Pichler SpA dovette accontentarsi del nono posto.

messen fiere

14.-20.01.2008	IMM. Cologne Intern. Möbelmesse	Köln
17.-20.01.2008	Klimahouse	Bozen
06.-10.02.2008	Furniture fair Möbelmesse	Stockholm
28.02.-05.03.2008	IHM Intern. Handwerksmesse	München
07.-09.03.2008	Arredo	Bozen
15.-16.03.2008	Arredo	Bozen
12.-15.03.2008	Saiespring	Bologna
13.-16.04.2008	Tiphotel	Bruneck
16.-21.04.2008	Salone internazionale del mobile	Milano
15.-18.05.2008	International furniture fair Möbelmesse	Copenhagen
27.-31.05.2008	Xylexpo New	Mailand

Algund/Lagundo:
J.-Weingartner-Str. 10/A
Via J. Weingartner
Tel. 0473/204800
Fax 0473/449885
info@karlpichler.it

Bozen/Bolzano:
E.-Fermi-Str. 28
Via E. Fermi 28
Tel. 0471/066900
Fax 0473/207224
bozen@karlpichler.it

Brixen/Bressanone:
J.-Durst-Str. 2
Via J. Durst 2
Tel. 0472/977700
Fax 0473/207225
brixen@karlpichler.it

Kematen (A):
Industriestr. 5
Tel. 0043/5232/502
Fax 0043/5232/2908
info@karlpichler.at

www.karlpichler.it

KARL PICHLER A.G.
S.P.A.
EDELHÖLZER - LEGNAMI PREGIATI